

LGL FRANCE S.A.S.

Site de Genas : 42 rue Roger Salengro - BP 205 - 69741 GENAS CEDEX (LYON) FRANCE
Tél. : + 33 4 72 47 13 00 - Fax : + 33 4 72 47 13 96

DECLARE QUE NOTRE ECHANGEUR A AIR
APPARTENANT A UNE DES GAMMES
SUIVANTES :

DECLARES THAT THIS AIR HEAT
EXCHANGER BELONGING TO ONE OF THE
FOLLOWING RANGES:

ERKLÄRT, DASS DIE
LUFTWÄRMEAUSTAUSCHER DER
FOLGENDEN BAUREIHEN:

**EVB - XR - MF - MR - MH - TA - BRT - MUC/LUC - BRC - SD - BRD - SKB - BRB
NK - GT - GTI - GT2I - BAT - NF - BAP - NQ - BAZ - NW - BAW - NC - BAS
MA - WA - H5 - H6 - ECA - NEOSTAR - CHV - CCM - HCM - CCV - CCT - HCP - AIP
FC ECA - FC CHV - FC CCM - FC AIP - AES - AEV**

-NE POURRA ETRE MIS EN SERVICE
AVANT QUE LA MACHINE DANS
LAQUELLE IL DOIT ÊTRE INCORPORE
NE SOIT DECLAREE CONFORME AUX
DISPOSITIONS DE LA DIRECTIVE 98/37/CE
ET AUX LEGISLATIONS NATIONALES LA
TRANSPOSANT.
Annexe II paragraphe B mentionné par l'article
4 paragraphe 2 de la directive 98/37/CE.

-EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES
DIRECTIVES EUROPEENNES SUIVANTES :
73/23/CEE "basse tension" (BT), 89/336/CEE et
92/31//CEE "compatibilité électromagnétique"
(CEM).
(hors matériel électrique destiné à être utilisé en
atmosphère explosive).

-SELON DIRECTIVE 97/23/CE, NOTRE
APPAREIL DE CATEGORIE DE RISQUE
1, SELON TABLEAU 7, EST DESTINE
A CONTENIR DES FLUIDES NON
DANGEREUX DE GROUPE 2 SELON
L'ARTICLE 9.
IL EST ASSIMILE A UN ELEMENT DE
TUYAUTERIE EN APPLICATION DE LA
DEFINITION DONNEE A L'ARTICLE 1ER
§2.1.2 DE LA DIRECTIVE EUROPEENNE
97/23/CE.

-ET QUE LE MARQUAGE A ETE APOSE SUR
LE MATERIEL.

FAIT A GENAS, LE 01/05/2009

Directeur Général

-MUST NOT BE COMMISSIONED UNTIL
THE MACHINE IN WHICH IT IS TO BE
INCLUDED IS DECLARED TO BE IN
CONFORMITY WITH THE MEASURES
DETAILED IN DIRECTIVE 98/37/CE
AND THE NATIONAL REGULATIONS
PERTAINING TO IT.
Appendix II paragraph B mentioned in article 4
paragraph 2 of the European Directive 98/37/CE.

-IS IN CONFORMITY WITH THE
REQUIREMENTS OF THE FOLLOWING
EUROPEAN MEASURES:
73/23/CEE "low voltage" (LV), 89/336/CEE and
92/31//CEE "electromagnetic compatibility"
(EMC).
(except electrical units for use in explosive atmos-
phere).

-IN ACCORDANCE WITH DIRECTIVE
97/23/CE, OUR UNIT OF RISK CLASS 1, AS
INDICATED IN TABLE 7, IS DESIGNED TO
CONTAIN NON-HAZARDOUS FLUIDS OF
THE GROUP 2 IN COMPLIANCE WITH
ARTICLE 9.
IT IS COMPARABLE TO A PIPE ELEMENT
IN ACCORDANCE WITH THE DEFINITION
GIVEN IN ARTICLE 1ST § 2.1.2 OF
EUROPEAN DIRECTIVE 97/23/CE.

-AND THAT THE MARKING HAS BEEN
AFFIXED ON UNIT.

GENAS, 01/05/2009

Managing Director

Stéphane RONTEIX



-NICHT IN BETRIEB GENOMMEN WERDEN
DÜRFEN BEVOR DIE MASCHINE, IN DIE
SIE EINGEBAUT WERDEN, NICHT ALS
KONFORM MIT DEN BESTIM- MUNGEN
DER RICHTLINIE 98/37/CE UND DEN IM
LAND GELTENDEN BESTIMMUNGEN
ERKLÄRT WORDEN IST.
Anhang II Paragraph B, in Artikel 4 Paragraph
2 der Richtlinie 98/37/EG genannt.

-ÜBEREINSTIMMEN MIT DEN FOLGENDEN
EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN: 73/23/CEE
"Niederspannung" (BT), 89/336/CEE sowie
92/31//CEE "elektromagnetische Verträglichkeit"
(CEM).
(außer elektrischem Material für Einsatz in
explosions- gefährdeter Umgebung).

-NACH DER RICHTLINIE 97/23/CE,
TABELLE 7, GEHÖRT UNSER GERÄT DER
GEFAHRENKLASSE 1 AN UND IST NACH
ARTIKEL 9 DAZU BESTIMMT, NICHT
GEFÄHRLICHE FLUIDE DER GRUPPE 2 ZU
ENTHALTEN.
ES WIRD UNTER ANWENDUNG
DER IM 1. ARTIKEL § 2.1.2 DER
EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 97/23/CE
FESTGELEGTEN DEFINITIONEN WIE EIN
ROHRLEITUNGSELEMENT BEHANDEL.

-UND DASS DIE KENNZEICHNUNG AM
GERÄT ANGEBRACHT WORDEN IST.

GENAS, DEN 01/05/2009

Allgemeine Geschäftsführer



LGL FRANCE S.A.S.

Site de Genas : 42 rue Roger Salengro - BP 205 - 69741 GENAS CEDEX (LYON) FRANCE
Tél. : + 33 4 72 47 13 00 - Fax : + 33 4 72 47 13 96

DICHIARA CHE GLI SCAMBIATORI DI CALORE CON MARCHIO APPARTENENTI AD UNA DELLE SEGUENTI FAMIGLIE DI PRODOTTI:

DECLARA QUE EL INTERCAMBIADOR DE CALOR POR AIRE PERTENECIENTE A UNA DE LAS SIGUIENTES GAMAS:

VERKLAART DAT DE WARMTEWISSELAAR HORENDE TOT EEN VAN DE VOLGENDE SERIES:

**EVB - XR - MF - MR - MH - TA - BRT - MUC/LUC - BRC - SD - BRD - SKB - BRB
NK - GT - GTI - GT2I - BAT - NF - BAP - NQ - BAZ - NW - BAW - NC - BAS
MA - WA - H5 - H6 - ECA - NEOSTAR - CHV - CCM - HCM - CCV - CCT - HCP - AIP
FC ECA - FC CHV - FC CCM - FC AIP - AES - AEV**

-NON POTRANNO ESSERE MESSI IN SERVIZIO PRIMA CHE L'IMPIANTO SUL QUALE DEVONO ESSERE INCORPORATI NON SIA ANCH'ESSO DICHIARATO CONFORME ALLA DIRETTIVA 98/37/CE ED ALLA CORRISPONDENTE LEGISLAZIONE NAZIONALE.
Allegato II, paragrafo B citato dall'art. 4 paragrafo 2 della direttiva 98/37/CE.

-SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE EUROPEE: 73/23/CEE "bassa tensione" (BT), 89/336/CEE e 92/31/CEE "compatibilità elettromagnetica" (CEM).
(ad esclusione delle apparecchiature elettriche per utilizzo in ambiente esplosivo).

-SECONDO LA DIRETTIVA 97/23/CE IL NOSTRO APPARECCHIO DI CATEGORIA DI RISCHIO 1, SECONDO LA TABELLA 7, È DESTINATO A CONTENERE FLUIDI NON PERICOLOSI DI GRUPPO 2, CONFORMEMENTE ALL'ARTICOLO 9. L'APPARECCHIO È ASSIMILATO AD UN ELEMENTO DI TUBAZIONE IN APPLICAZIONE DELLA DEFINIZIONE FORNITA DALL'ARTICOLO 1 § 2.1.2 DELLA DIRETTIVA EUROPEA 97/23/CE.

-E CHE IL MARCHIO E' STATO APPOSTO SUL MATERIALE.

GENAS, 01/05/2009

Direttore Generale

-NO PODRA SER PUESTO EN SERVICIO HASTA QUE LA MAQUINA EN LA CUAL DEBE SER INCORPORADO HAYA SIDO DECLARADA CONFORME A LAS DISPOSICIONES DE LA DIRECTIVA 98/37/CE Y A LA LEGISLACION NACIONAL CORRESPONDIENTE.
Anexo II párrafo B mencionado por el artículo 4 párrafo 2 de la directiva 98/37/CE.

-ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS EUROPEAS: 73/23/CEE "baja tensión" (LV), 89/336/CEE y 92/31/CEE "compatibilidad electromagnética" (EMC).
(excepto material eléctrico destinado a ser utilizado en atmósfera explosiva).

-SEGUN DIRECTIVA 97/23/CE, NUESTRO APARATO DE CATEGORIA DE RIESGO 1, SEGUN CUADRO 7, ESTA DESTINADO A CONTENER FLUIDOS NO PELIGROSOS DE GRUPO 2 SEGUN EL ARTICULO 9. ESTA ASIMILADO A UN ELEMENTO DE TUBERIA EN CONFORMIDAD CON LA DEFINICION DADA EN EL ARTICULO 1º apartado 2.1.2 DE LA DIRECTIVA EUROPEA 97/23/CE.

-Y QUE EL MARCADO HA SIDO REALIZADO EN EL MATERIAL

GENAS, 01/05/2009

Director General

-EERST IN BEDRIJF MAG WORDEN GESTELD NADAT VOOR DE MACHINE WAARIN HIJ WORDT INGE- BOUWD EEN VERKLARING IS AFGEGEVEN DAT WORDT VOLDAAN AAN DE BEPALINGEN VAN DE RICHTLIJN 98/37/CE EN AAN DE DAARVAN AFGELEIDE NATIONALE WETGEVING.
Bijlage II, paragraaf B, vermeld door artikel 4, lid 2, van de richtlijn 98/37/EG.

-CONFORM IS AAN DE VOLGENDE EUROPESE RICHTLIJEN : 73/23/CEE "laagspanning" (BT), 89/336/CEE en 92/31/CEE "electro-magnetische compatibiliteit" (CEM).
(uitgezonderd elektrisch materiaal bestemd om te gebruiken in explosieve atmosfeer).


-VOLGENS RICHTLIJN 97/23/EG IS ONZE APPARATUUR VAN RISICOCATEGORIE 1 OP GROND VAN TABEL 7 ERVOOR BESTEMD OM NIET GEVAARLIJKE VLOEISTOFFEN VAN GROEP 2 VOLGENS ARTIKEL 9 TE BEVATTEN.
HET APPARAAT WORDT GEASSIMILEERD MET EEN BUIZENSYSTEEM DAT VALT ONDER DE TOEPASSING VAN ARTIKEL 1ER §2.1.2 VAN DE EUROPESE RICHTLIJN 97/23/CE VOOR DRUKAPPARATUUR.

-DAT DE MARKERING WERD AANGEBRACHT OP HET MATERIAAL

GEDAAN TE GENAS, 01/05/2009

Algemeen Directeur

Stéphane RONTEIX




LGL FRANCE S.A.S.

Site de Genas : 42 rue Roger Salengro - BP 205 - 69741 GENAS CEDEX (LYON) FRANCE
Tél. : + 33 4 72 47 13 00 - Fax : + 33 4 72 47 13 96

DECLARE QUE NOTRE ECHANGEUR A AIR APPARTENANT A UNE DES GAMMES SUIVANTES :

DECLARES THAT THIS AIR HEAT EXCHANGER BELONGING TO ONE OF THE FOLLOWING RANGES:

ERKLÄRT, DASS DIE LUFTWÄRMEAUSTAUSCHER DER FOLGENDEN BAUREIHEN:

KR

-NE POURRA ETRE MIS EN SERVICE AVANT QUE LA MACHINE DANS LAQUELLE IL DOIT ÊTRE INCORPORE NE SOIT DECLAREE CONFORME AUX DISPOSITIONS DE LA DIRECTIVE 98/37/CE ET AUX LEGISLATIONS NATIONALES LA TRANSPOSANT.
Annexe II paragraphe B mentionné par l'article 4 paragraphe 2 de la directive 98/37/CE.

-EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES EUROPEENNES SUIVANTES : 73/23/CEE "basse tension" (BT), 89/336/CEE et 92/31//CEE "compatibilité électromagnétique" (CEM).
(hors matériel électrique destiné à être utilisé en atmosphère explosive).

-SELON DIRECTIVE 97/23/CE, NOTRE APPAREIL DE CATEGORIE DE RISQUE 1, SELON TABLEAU 7, EST DESTINE A CONTENIR DES FLUIDES NON DANGEREUX DE GROUPE 2 SELON L'ARTICLE 9.
IL EST ASSIMILE A UN ELEMENT DE TUYAUTERIE EN APPLICATION DE LA DEFINITION DONNEE A L'ARTICLE 1ER §2.1.2 DE LA DIRECTIVE EUROPEENNE 97/23/CE.

-ET QUE LE MARQUAGE A ETE APOSE SUR LE MATERIEL.

FAIT A GENAS, LE 01/05/2009

Directeur Général

-MUST NOT BE COMMISSIONED UNTIL THE MACHINE IN WHICH IT IS TO BE INCLUDED IS DECLARED TO BE IN CONFORMITY WITH THE MEASURES DETAILED IN DIRECTIVE 98/37/CE AND THE NATIONAL REGULATIONS PERTAINING TO IT.
Appendix II paragraph B mentioned in article 4 paragraph 2 of the European Directive 98/37/CE.

-IS IN CONFORMITY WITH THE REQUIREMENTS OF THE FOLLOWING EUROPEAN MEASURES:
73/23/CEE "low voltage" (LV), 89/336/CEE and 92/31//CEE "electromagnetic compatibility" (EMC).
(except electrical units for use in explosive atmosphere).

-IN ACCORDANCE WITH DIRECTIVE 97/23/CE, OUR UNIT OF RISK CLASS 1, AS INDICATED IN TABLE 7, IS DESIGNED TO CONTAIN NON-HAZARDOUS FLUIDS OF THE GROUP 2 IN COMPLIANCE WITH ARTICLE 9.
IT IS COMPARABLE TO A PIPE ELEMENT IN ACCORDANCE WITH THE DEFINITION GIVEN IN ARTICLE 1ST § 2.1.2 OF EUROPEAN DIRECTIVE 97/23/CE.

-AND THAT THE MARKING HAS BEEN AFFIXED ON UNIT.

GENAS, 01/05/2009

Managing Director

Stéphane RONTEIX



-NICHT IN BETRIEB GENOMMEN WERDEN DÜRFEN BEVOR DIE MASCHINE, IN DIE SIE EINGEBAUT WERDEN, NICHT ALS KONFORM MIT DEN BESTIMMUNGEN DER RICHTLINIE 98/37/CE UND DEN IM LAND GELTENDEN BESTIMMUNGEN ERKLÄRT WORDEN IST.
Anhang II Paragraph B, in Artikel 4 Paragraph 2 der Richtlinie 98/37/EG genannt.

-ÜBEREINSTIMMEN MIT DEN FOLGENDEN EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN: 73/23/CEE "Niederspannung" (BT), 89/336/CEE sowie 92/31//CEE "elektromagnetische Verträglichkeit" (CEM).
(außer elektrischem Material für Einsatz in explosionsgefährdeter Umgebung).

-NACH DER RICHTLINIE 97/23/CE, TABELLE 7, GEHÖRT UNSER GERÄT DER GEFAHRENKLASSE 1 AN UND IST NACH ARTIKEL 9 DAZU BESTIMMT, NICHT GEFÄHRLICHE FLUIDE DER GRUPPE 2 ZU ENTHALTEN.
ES WIRD UNTER ANWENDUNG DER IM 1. ARTIKEL § 2.1.2 DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 97/23/CE FESTGELEGTEN DEFINITIONEN WIE EIN ROHRLEITUNGSELEMENT BEHANDEL.

-UND DASS DIE KENNZEICHNUNG AM GERÄT ANGEBRACHT WORDEN IST.

GENAS, DEN 01/05/2009

Allgemeine Geschäftsführer



LGL FRANCE S.A.S.

Site de Genas : 42 rue Roger Salengro - BP 205 - 69741 GENAS CEDEX (LYON) FRANCE
Tél. : + 33 4 72 47 13 00 - Fax : + 33 4 72 47 13 96

DICHIARA CHE GLI SCAMBIATORI DI CALORE CON MARCHIO APPARTENENTI AD UNA DELLE SEGUENTI FAMIGLIE DI PRODOTTI:

DECLARA QUE EL INTERCAMBIADOR DE CALOR POR AIRE PERTENECIENTE A UNA DE LAS SIGUIENTES GAMAS:

VERKLAART DAT DE WARMTEWISSELAAR HORENDE TOT EEN VAN DE VOLGENDE SERIES:

KR

-NON POTRANNO ESSERE MESSI IN SERVIZIO PRIMA CHE L'IMPIANTO SUL QUALE DEVONO ESSERE INCORPORATI NON SIA ANCH'ESSO DICHIARATO CONFORME ALLA DIRETTIVA 98/37/CE ED ALLA CORRISPONDENTE LEGISLAZIONE NAZIONALE.

Allegato II, paragrafo B citato dall'art. 4 paragrafo 2 della direttiva 98/37/CE.

-SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE EUROPEE: 73/23/CEE "bassa tensione" (BT), 89/336/CEE e 92/31/CEE "compatibilità elettromagnetica" (CEM).

(ad esclusione delle apparecchiature elettriche per utilizzo in ambiente esplosivo).

-SECONDO LA DIRETTIVA 97/23/CE IL NOSTRO APPARECCHIO DI CATEGORIA DI RISCHIO 1, SECONDO LA TABELLA 7, È DESTINATO A CONTENERE FLUIDI NON PERICOLOSI DI GRUPPO 2, CONFORMEMENTE ALL'ARTICOLO 9. L'APPARECCHIO È ASSIMILATO AD UN ELEMENTO DI TUBAZIONE IN APPLICAZIONE DELLA DEFINIZIONE FORNITA DALL'ARTICOLO 1 § 2.1.2 DELLA DIRETTIVA EUROPEA 97/23/CE.

-E CHE IL MARCHIO E' STATO APPOSTO SUL MATERIALE.

GENAS, 01/05/2009

Direttore Generale

-NO PODRA SER PUESTO EN SERVICIO HASTA QUE LA MAQUINA EN LA CUAL DEBE SER INCORPORADO HAYA SIDO DECLARADA CONFORME A LAS DISPOSICIONES DE LA DIRECTIVA 98/37/CE Y A LA LEGISLACION NACIONAL CORRESPONDIENTE.

Anexo II párrafo B mencionado por el artículo 4 párrafo 2 de la directiva 98/37/CE.

-ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS EUROPEAS: 73/23/CEE "baja tensión" (LV), 89/336/CEE y 92/31/CEE "compatibilidad electromagnética" (EMC).

(excepto material eléctrico destinado a ser utilizado en atmósfera explosiva).

-SEGUN DIRECTIVA 97/23/CE, NUESTRO APARATO DE CATEGORIA DE RIESGO 1, SEGUN CUADRO 7, ESTA DESTINADO A CONTENER FLUIDOS NO PELIGROSOS DE GRUPO 2 SEGUN EL ARTICULO 9. ESTA ASIMILADO A UN ELEMENTO DE TUBERIA EN CONFORMIDAD CON LA DEFINICION DADA EN EL ARTICULO 1º apartado 2.1.2 DE LA DIRECTIVA EUROPEA 97/23/CE.

-Y QUE EL MARCADO HA SIDO REALIZADO EN EL MATERIAL

GENAS, 01/05/2009

Director General

-EERST IN BEDRIJF MAG WORDEN GESTELD NADAT VOOR DE MACHINE WAARIN HIJ WORDT INGE- BOUWD EEN VERKLARING IS AFGEGEVEN DAT WORDT VOLDAAN AAN DE BEPALINGEN VAN DE RICHTLIJN 98/37/CE EN AAN DE DAARVAN AFGELEIDE NATIONALE WETGEVING. Bijlage II, paragraaf B, vermeld door artikel 4, lid 2, van de richtlijn 98/37/EG.

-CONFORM IS AAN DE VOLGENDE EUROPESE RICHTLIJEN : 73/23/CEE "laagspanning" (BT), 89/336/CEE en 92/31/CEE "electro-magnetische compatibiliteit" (CEM). (uitgezonderd elektrisch materiaal bestemd om te gebruiken in explosieve atmosfeer).

-VOLGENS RICHTLIJN 97/23/EG IS ONZE APPARATUUR VAN RISICOCATEGORIE 1 OP GROND VAN TABEL 7 ERVOOR BESTEMD OM NIET GEVAARLIJKE VLOEISTOFFEN VAN GROEP 2 VOLGENS ARTIKEL 9 TE BEVATTEN. HET APPARAAT WORDT GEASSIMILEERD MET EEN BUIZENSYSTEEM DAT VALT ONDER DE TOEPASSING VAN ARTIKEL 1ER §2.1.2 VAN DE EUROPESE RICHTLIJN 97/23/CE VOOR DRUKAPPARATUUR.

-DAT DE MARKERING WERD AANGEBRACHT OP HET MATERIAAL

GEDAAN TE GENAS, 01/05/2009

Algemeen Directeur

Stéphane RONTEIX

